



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не предпринимайте попыток нырять с часами без предварительного обучения, необходимого для занятий дайвингом.
- Не используйте часы при глубоководных погружениях на газовых смесях с применением гелия.
- Перед погружением проверьте, что часы работают нормально.



ВНИМАНИЕ

- Пожалуйста изучите эту брошюру и следуйте содержащимся в ней инструкциям, чтобы обеспечить надежность работы ваших часов для дайвинга.
- Не приводите в действие заводную головку, если часы намокли или находятся в воде.
- Не задействуйте кнопки, если часы намокли или находятся в воде.
- Старайтесь не ударять часы о твердые объекты, такие как скалы и камни.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Примечания с пометкой ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ описывают такие условия и ситуации, которые, в случае несоблюдения инструкций, могут привести к тяжелым телесным повреждениям или смерти.

**ВНИМАНИЕ**

Примечания с пометой ВНИМАНИЕ описывают такие условия и ситуации, которые, в случае несоблюдения инструкций, могут привести к телесным повреждениям или порче имущества.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЧАСОВ ДЛЯ ДАЙВИНГА

Перед погружением проверьте, что часы работают нормально; обязательно выполняйте меры предосторожности, описанные ниже.

ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

- Не используйте часы при глубоководных погружениях на газовых смесях с применением гелия.
- Находясь под водой, для измерения времени используйте вращающийся безель.
- Проверьте, что
 - секундная стрелка двигается с интервалом в одну секунду.
 - заводная головка плотно зафиксирована на месте.
 - кнопки плотно зафиксированы на месте.
 - на часовом ремешке и на стекле нет видимых повреждений.
 - ремень/браслет надежно пристегнут к часовой камере.
 - ремень/ браслет крепко застегнут и плотно держится на запястье.
 - вращающийся безель плавно движется против часовой стрелки (его вращение не должно быть ни слишком свободным, ни слишком тугим), и что значок  выставлен по минутной стрелке.
 - время и дата выставлены правильно.

Мы советуем в случае обнаружения неисправностей обращаться в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO.

ВО ВРЕМЯ ПОГРУЖЕНИЯ

- Не приводите в действие заводную головку и не задействуйте кнопки, если часы намочили или находятся в воде.
- Старайтесь не ударять часы о твердые объекты, такие как скалы и камни.
- Вращение безеля под водой может быть более тугим. Это не является неисправностью.

ПО ОКОНЧАНИЮ ДАЙВИНГА

- После окончания дайвинга промойте часы в свежей пресной воде, чтобы смыть морскую воду, песок, почву и т.д.
- Чтобы избежать заржавления корпуса часовой камеры после промывания следует вытереть часы насухо.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ	135
ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ	137
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ.....	138
УСТАНОВКА ДАТЫ.....	139
ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ.....	140
РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ /ТОЧНОСТИ	142
ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ.....	144
ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ	145
ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ	146
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	149

★ *Об уходе за часами, смотрите «КАК СОХРАНИТЬ КАЧЕСТВО ВАШИХ ЧАСОВ» в приложенной Брошюре Глобальной Гарантии и Инструкции.*

SEIKO КАЛ. V157/V158

■ ВРЕМЯ / КАЛЕНДАРЬ



Русский

КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ

- При запуске часов или в случае, если заряд перезаряжаемой батарейки упал до очень низкого уровня, зарядите часы в достаточной мере, поместив их на свет.
- **Функция мгновенного запуска**
В случае, если часы подвергаются действию солнечных лучей или сильного искусственного освещения (более 1000 лк.), они сразу же запускаются, при этом секундная стрелка двигается с интервалом в 2 секунды.



1. Разместите часы под солнечным или сильным искусственным освещением.
 - При остановке часов секундная стрелка будет двигаться с интервалом в 2 секунды.
2. Держите часы на свету, пока секундная стрелка не начнет двигаться с интервалом в 1 секунду.
3. Если часы были заряжены после полной остановки, установите дату и время перед тем, как наденете их на руку.
 - Смотрите «РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ / ТОЧНОСТИ»

Русский

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Во время приведения в действие функции немедленного запуска, секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды, сразу же после того как часы были выставлены на свет, но накопленного запаса энергии в перезаряжаемой батарее недостаточно. Часы могут остановиться, если их убрать со света.
2. Нет необходимости заряжать часы полностью. Но, тем не менее, важно хорошо заряжать часы, особенно в случае первоначальной зарядки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАРЯДКЕ**

- При зарядке, не размещайте часы слишком близко к свету фотовспышек, прожекторов, ламп накаливания или других источников света, так как это вызовет чрезмерное повышение температуры часов и приведет к повреждению деталей внутри часов.
- При размещении часов под солнечным светом для зарядки, не оставляйте их на приборной панели автомобилей и т. д., так как это вызовет чрезмерное повышение температуры часов.
- При зарядке часов, удостоверьтесь, что температура часов не превышает 60°C.

ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ

- Часы снабжены заводной головкой с винтовым фиксатором, чтобы поддерживать водонепроницаемость механизма и предотвращать возможные сбои, вызванные непреднамеренными действиями.
- Чтобы завести часы с помощью заводной головки сначала открутите головку, а потом вытяните ее. Очень важно закручивать заводную головку после каждого использования.

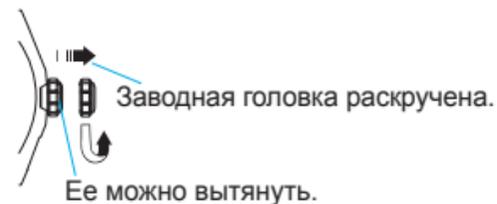
КАК ПРИВЕСТИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАВОДНУЮ ГОЛОВКУ С ВИНТОВЫМ ФИКСАТОРОМ

Заводная головка должна быть всегда надежно закручена, кроме тех случаев, когда вы осуществляете настройку времени на часах.

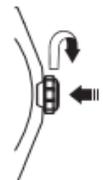
<Как раскрутить заводную головку>

Открутите заводную головку, поворачивая ее против часовой стрелки.

После того как заводная головка раскручена, она свободно вытягивается.

**<Как закрутить заводную головку>**

Поверните заводную головку по часовой стрелке и одновременно нажмите на нее, как бы прижимая к корпусу часов, пока она не будет закручена до предела и плотно зафиксирована.



1. Перед погружением проверьте, что заводная головка плотно зафиксирована на месте.
2. Не приводите в действие заводную головку, если часы намочили или находятся в воде.
3. Закручивайте заводную головку мягко, следите за тем, чтобы при закручивании она была в правильном положении. Если заводная головка закручивается с трудом, открутите ее до конца и только тогда попытайтесь закрутить снова. Закручивая заводную головку, не используйте силу – это может сбить резьбу на корпусе.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Открутить и вытянуть до положения второго щелчка, когда секундная стрелка указывает на 12-часовую отметку (0 секунд).

Повернуть, чтобы установить минутную и часовую стрелки.

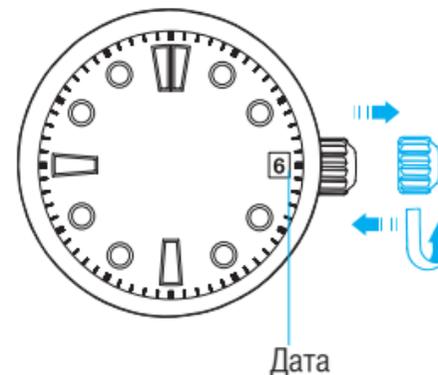
Нажать на заводную головку, чтобы вернуть ее в нормальное положение.

Плотно закрутить заводную головку до полной остановки.

1. После того, как Вы вытянули головку до второго щелчка, проверьте и установите время.
2. При установке часовой стрелки учитывайте правильность установки дополуночных / послеполуночных интервалов. Часы устроены таким образом, что дата меняется один раз в 24 часа.
3. При установке минутной стрелки установите ее сначала на 4-5 минут вперед нужного времени, затем верните в положение, соответствующее точному времени.

УСТАНОВКА ДАТЫ ● ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ДАТОЙ

- Перед тем как установить дату, убедитесь, что на часах выставлено актуальное время.



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Открутить и вытянуть до положения первого щелчка.

Повернуть против часовой стрелки, пока на дисплее не появится текущая дата.

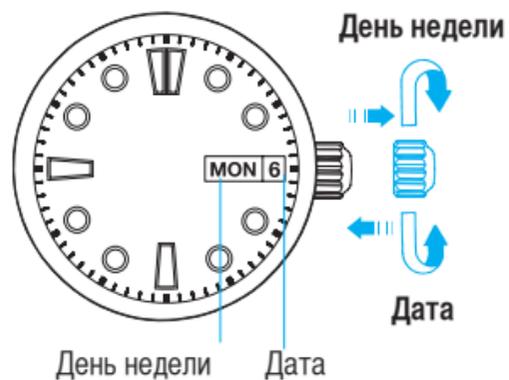
Нажать на заводную головку, чтобы вернуть ее в нормальное положение.

Плотно закрутить заводную головку до полной остановки.

1. Необходимо корректировать календарь в конце февраля и в конце месяцев, состоящих из 30 дней.
2. Не устанавливайте дату между 21:00 и 01:00 часом ночи. Иначе возможно повреждение механизма.

● ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ДНЕМ НЕДЕЛИ И ДАТОЙ

- Перед тем как установить дату, убедитесь, что на часах выставлено актуальное время.



ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

Открутить и вытянуть до положения первого щелчка.



Повернуть по часовой стрелке, пока на дисплее не появится текущий день недели.



Повернуть против часовой стрелки, пока на дисплее не появится текущая дата.



Нажать на заводную головку, чтобы вернуть ее в нормальное положение.



Плотно закрутить заводную головку до полной остановки.

1. Необходимо корректировать календарь в конце февраля и в конце месяцев, состоящих из 30 дней.
2. Не устанавливайте дату между 21:00 и 01:00 часом ночи. Иначе возможно повреждение механизма.

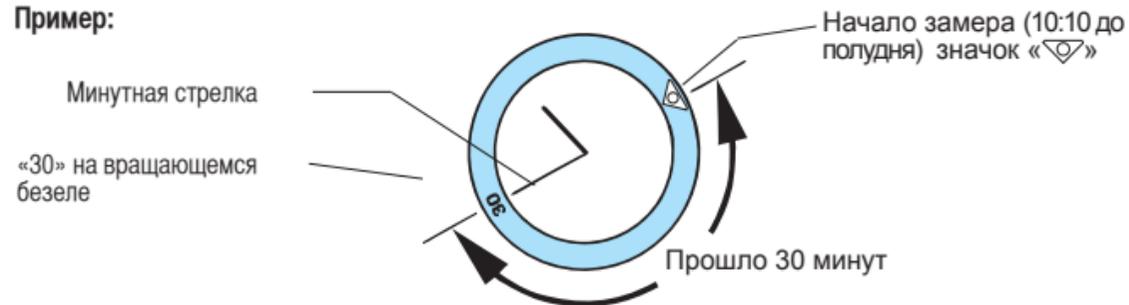
ВРАЦАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ

Вращающийся безель измеряет временные отрезки длиной вплоть до 60 минут. Установив его перед погружением, вы сможете следить за тем, сколько времени вы находитесь под водой.

- Чтобы предотвратить возможность непреднамеренного вращения, движение безеля под водой становится более тугим. Более того, в целях безопасности вращение возможно только против часовой стрелки, чтобы замер времени ни при каких обстоятельствах не оказался короче, чем реальный временной отрезок, проведенный под водой.

1. Поверните вращающийся безель, чтобы установить значок  по часовой стрелке.
*Вращение безеля сопровождается щелчками. Интервал между двумя щелчками составляет полминуты.
2. Цифры, на которые указывает минутная стрелка в любой момент времени, обозначают время, прошедшее с момента погружения.

Пример:



Вращение безеля под водой может быть более тугим. Это не является неисправностью.

РУКОВОДСТВО ПО ВРЕМЕНИ ЗАРЯДКИ /ТОЧНОСТИ

Среда/Источник света (лк.)	V157/V158		
	A (минуты)	B (часы)	C (часы)
Обычные офисы/флюоресцентное освещение(700)	110	25	-
30W20cm/флюоресцентное освещение (3000)	30	6	120
Облачная погода/солнечный свет (10000)	10	2	35
Ясная погода/солнечный свет (100000)	2	0.4	9
Ожидаемая работоспособность от полной зарядки до остановки	10 месяцев		
Точность хода (месячная норма)	Менее 15 секунд при ношении часов на руке при нормальном температурном интервале (5°C - 35°C)		
Точность хода (месячная норма)	-10 °C - 60 °C		

A: Время зарядки, необходимое для 1 дня работы часов

B: Время, необходимое для бесперебойного хода

C: Время, необходимое для полной зарядки

❖ Вышеуказанная таблица представляет только общее руководство.

◆ Часы идут, заряжаясь электричеством за счет преобразования света, полученного циферблатом, в электрическую энергию. Часы не могут работать правильно, если оставшейся энергии недостаточно. Чтобы хорошо зарядить часы, поместите или храните их в освещенных местах и т. д.

- При остановке часов или в случае, когда секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды (для моделей с секундной стрелкой), зарядите часы, поместив их на свет.
- Время, необходимое для зарядки часов зависит от калибра. Проверьте калибр Ваших часов, указанный на задней крышке корпуса.
- Рекомендуется заряжать часы на протяжении времени зарядки «B» для гарантии бесперебойного хода.

ФУНКЦИЯ ЗАБЛАГОВРЕМЕННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ИСТОЩЕНИИ ЭНЕРГИИ

- Если в Ваших часах есть секундная стрелка, когда энергия, накопленная в перезаряжаемой батарейке, падает до чрезвычайно низкого уровня, секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в 2 секунды вместо нормального интервала в 1 секунду. Часы продолжают показывать точное время даже когда секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды.
- В таком случае, зарядите часы как можно скорее, поместив их на свет. В противном случае часы могут остановиться приблизительно через 3 дня. (О зарядке часов смотрите «КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ»)

* ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ИСТОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ

- Надевая часы, удостоверьтесь, что часы не закрываются одеждой.
- Когда часы не используются, положите их в светлое место как можно на более длительное время.

ПАМЯТКА ОБ ЭНЕРГОПИТАНИИ

- В данных часах используется аккумуляторная батарейка, отличающаяся от обычных серебряно-оксидных батареек. В отличие от других одноразовых батареек, таких как сухие или кнопочные, данная аккумуляторная батарейка может использоваться неоднократно посредством повторных циклов разрядки и перезарядки.
- Возможность эффективной перезарядки аккумуляторной батарейки может пострепенно ухудшиться по различным причинам, таким как долгосрочная эксплуатация или условия эксплуатации. Отработавшие или загрязненные механические детали или разложившиеся масла также могут укоротить циклы перезарядки. В случае, если эффективность аккумуляторной батарейки сокращается, необходимо отдать часы в ремонт.



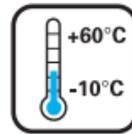
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не вынимайте аккумуляторную батарейку самостоятельно. Замена аккумуляторной батарейки требует профессиональных знаний и навыков. Пожалуйста, обратитесь в магазин часов для замены аккумуляторной батарейки.**
- **Установка обычной серебряно-оксидной батарейки может вызвать нагревание, способное стать причиной вспышки и воспламенения.**

ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

- Починка неисправностей в часах для дайвинга требует профессиональной подготовки и специального оборудования. Если вы обнаружили в часах для дайвинга какую-либо неисправность, не пытайтесь починить поломку сами, срочно отправьте часы в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO.

■ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ



Ваши часы работают с постоянной точностью в условиях нормального температурного режима от 5°C - 35°C (41°F - 95°F). Температуры, превышающие 60°C (140°F) могут привести к разгерметизации батарейки и сократить срок ее работы. Часы не должны находиться в температурных условиях ниже -10°C (+14°F) в течение продолжительного времени, холод может привести к тому, что часы начнут спешить или опаздывать. Однако, при восстановлении нормального температурного режима, точность хода также восстановится.

■ МАГНЕТИЗМ



Сильное магнитное поле может неблагоприятно повлиять на работу часов. Не оставляйте часы в местах, где они будут подвергнуты сильному воздействию магнитных полей.

■ ХИМИКАЛИИ



Не подвергайте часы воздействию химических веществ, таких как ртуть, растворители, косметические распылители, моющие средства, клей или красители. В противном случае корпус часов, браслет и т.д. могут изменить окраску, испортиться или сломаться.

■ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ



Мы рекомендуем каждые 2-3 года проверять часы у ОФИЦИАЛЬНОГО ДИЛЕРА или в ЦЕНТРЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ, чтобы удостовериться в сохранности корпуса, заводной головки, уплотнительного кольца и непроницаемости часового стекла.

■ УХОД ЗА КОРПУСОМ ЧАСОВ И БРАСЛЕТОМ



Чтобы избежать возможного заржавления корпуса и браслета, периодически протирайте их, используя мягкую сухую ткань.

■ УДАРЫ И СОТРЯСЕНИЯ



Старайтесь не ронять часы и не ударять их о твердые поверхности.

■ ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА НА КОРПУСЕ ЧАСОВ



Если на корпусе ваших часов с обратной стороны наклеена защитная пленка/наклейка, снимите ее перед тем, как начнете пользоваться часами.

«LumiBrite» это люминисцентная краска, полностью безвредная для человека и окружающей среды, не содержащая вредных материалов, таких как радиоактивные вещества.

«LumiBrite» это новая разработка люминисцентной краски, которая за короткий период времени поглощает энергию солнечного света и световых приборов и сохраняет ее, излучая свет в темноте.

Например, если часы выставить под свет интенсивностью более 500 Люкс приблизительно на 10 минут, это времени будет достаточно, чтобы покрытие «LumiBrite» излучало свет в течение 5-8 часов.

Однако, обратите, пожалуйста, внимание на то, что «LumiBrite» излучает сохраненный свет и, следовательно, интенсивность света снижается с течением времени. Продолжительность периода свечения также может немного варьироваться в зависимости от таких факторов как: яркость освещения в том месте, где часы были выставлены на свет, дистанция между источником света и часами.

Если вы совершаете подводное погружение в места, которых не достигает свет, «LumiBrite» будет светиться только в том случае, если им было поглощено и запасено достаточное количество света.

Поэтому перед погружением выставьте часы на свет - с учетом вышеописанных факторов - так чтобы они поглотили и запасли достаточное количество световой энергии. В противном случае, используйте часы вместе с подводным фонарем.

<Информация о люминисцентности>

(A) Солнечный свет

[Чистое небо]: 100,000 Люкс

[Облачное небо]: 10,000 Люкс

(B) В помещении (За окном в дневное время)

[Чистое небо]: более 3,000 Люкс

[Облачное небо]: от 1,000 Люкс до 3,000 Люкс

[Дождливая погода]: менее 1,000 Люкс

(C) Осветительные приборы *флуоресцентная лампа мощностью 40 Вт)

[Расстояние до часов: 1м]: 1,000 Люкс

[Расстояние до часов: 3м]: 500 Люкс (средняя освещенность комнаты)

[Расстояние до часов: 4м]: 250 Люкс

*LUMIBRITE™ является торговой маркой SEIKO HOLDINGS CORPORATION

СПЕЦИФИКАЦИИ

- | | | |
|---|--------------------------------------|--|
| 1 | Частота кварцевого генератора | 32 768 Гц (Гц = Герц Циклов в секунду) |
| 2 | Точность хода (месячная норма) | ±15 секунд при нормальном температурном интервале (5°C - 35°C/41°F - 95°F) |
| 3 | Рабочий диапазон температур..... | -10 °C - 60 °C/ 14 °F - 140 °F |
| 4 | Система привода | Шаговой двигатель |
| 5 | Энергопитание | Марганцевая титаново-литиевая аккумуляторная батарейка |
| 6 | Дополнительная функция | Функция немедленного запуска, функция заблаговременного предупреждения об истощении энергии и функция предотвращения перезарядки |
| 7 | ИС (Интегральная схема) | C-MOS-IC: 1 штука |
- Спецификации могут измениться без предварительного уведомления в целях усовершенствования изделия.